

# Pyrograveur électrique ANEL types AN1050EL-FD12-ST & AN1050EL-FD14-ST

## *Mode d'emploi*



***Important:*** Lisez attentivement ce mode d'emploi, afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le brancher. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

**ANEL – S.C.S. PANTELAKIS & SIE S.C.S.**

6, 45<sup>e</sup> rue 13341, Z.I. d'ANO LIOSIA

TÉL: (+30) 210 2771180 & 210 2771101 & 210 2483870

FAX: (+30) 210 2771180 & 210 2483870

RÉSEAU [www.anel.gr](http://www.anel.gr)

E-MAIL: [info@anel.gr](mailto:info@anel.gr) & [sales@anel.gr](mailto:sales@anel.gr) & [support@anel.gr](mailto:support@anel.gr)



## Table des matières

<b>DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL</b> .....	3
<b>MATÉRIAUX</b> .....	3
<b>LES PREMIÈRES ÉTAPES</b> .....	4
<b>PRÉPARATION</b> .....	5
<b>FONCTIONNEMENT DU PYROGRAVEUR</b> .....	5
<b>AUTRES CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ</b> .....	6
<b>DÉSACTIVATION DU PYROGRAVEUR</b> .....	6
<b>RANGEMENT</b> .....	6
<b>PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ</b> .....	7
<b>GUIDE DES PANNES</b> .....	9
<b>GUIDE D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION</b> .....	10
<b>Vérification - Changement du fusible</b> .....	10
<b>Remplacement de la tête de pyrogravure ou de la résistance</b> .....	10
<b>PIÈCES USUELLES</b> .....	13
<b>PIÈCES DE RECHANGE ET SUPPORT EN ATELIER D'USINE</b> .....	14
<b>COORDONNÉES DE CONTACT</b> .....	15
<b>INFOS GARANTIE</b> .....	16

## DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'APPAREIL

Appareil de pyrogravure de type commercial **AN1050EL-FD12-ST & AN1050EL-FD14-ST** de la société ANEL CO CO – S.C.S. PANTELAKIS & CIE S.C.S.

TENSION DE FONCTIONNEMENT: 230 Volts a.c. 50Hz

PUISSANCE 1500W

POIDS DU PYROGRAVEUR: 2,1Kg

DIMENSIONS DU PYROGRAVEUR 32cm LONGUEURx 24cm LARGEUR  
x 7cm HAUTEUR

POIDS DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE 1 kg

DIMENSIONS DU RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE 18 cm LONGUEUR x 12 cm  
LARGEUR  
x 13cm HAUTEUR

L'appareil de pyrogravure de type commercial AN1050ELF-ST & AN1050ELRD-ST appartient à la catégorie des appareils électriques à basse tension. Sa fabrication est conforme à la directive 2014/32/UE.

Le régulateur de température est un dispositif permettant de régler la tension. Il a été fabriqué sur la base des normes EN 60669-1:2000, EN 60669-2-1:2002 et est conforme aux directives 2014/35/UE et

La surface de pyrogravure peut varier en fonction du modèle commandé par le client, et varie de 12x3x5 cm à 24x24x5 cm

## MATÉRIAUX

Les parties métalliques de l'appareil sont résistantes aux hautes températures, afin de ne pas être endommagées en cas de contact accidentel avec la tête du pyrograveur.

La prise est de type « Schuko » et est reliée à la terre

Les câbles, depuis le régulateur de température jusqu'au point de raccordement à la barrette-domino de porcelaine, sont des câbles ignifugés revêtus de fibre de verre, résistants aux températures élevées et très flexibles.

Les câbles, depuis la barrette domino de porcelaine jusqu'à la tête de pyrogravure, est revêtu d'un isolant afin de prévenir tout contact avec la tête de pyrogravure. Nous utilisons un isolant souple, sans amiante.

La tête de pyrogravure est en laiton. Celui-ci est un très bon conducteur de chaleur tout en conservant la solidité requise pour une utilisation à des températures de 600°C, température maximale proposée.

La température de la tête de gravure est isolée des autres parties du pyrograveur grâce à des isolants thermiques sans amiante.

Les poignées sont en bois, solide, et qui ne véhicule pas la chaleur.

Le corps du pyrograveur est en acier inoxydable.

La qualité et l'épaisseur des matériaux utilisés pour la fabrication sont telles qu'elles préviennent toute altération des caractéristiques de fabrication et de performance au cours de l'utilisation.

Toutes les parties de l'appareil supportent les actions mécaniques, chimiques et thermiques auxquelles elles sont soumises lors de l'utilisation, à condition qu'elle soit conforme aux instructions d'utilisation et d'entretien.

Nous n'utilisons pas d'amiante, ni aucun matériau à base d'amiante.

Mode d'emploi

La fabrication de l'appareil lui permet, dans des conditions normales d'utilisation, de prévenir tout déplacement des différentes parties qui pourrait altérer la sécurité de son fonctionnement.

## LES PREMIÈRES ÉTAPES

Faites connaissance avec le produit et avec ses différentes utilisations (voir photo 3).

**Tête de pyrogravure A:** Selon la commandée passée. Lorsque la température adéquate a été atteinte, appuyez-la sur la surface que vous désirez graver, jusqu'à l'obtention du résultat attendu.

**Régulateur de température C:** Le régulateur de température fonctionne au moyen d'un régulateur de tension. Le régulateur de tension vous permet de régler à votre gré la tension transmise à la résistance, vous permettant ainsi de régler la température de la tête. Différents matériaux, sous des températures ambiantes différentes, requièrent différentes températures de travail.

**Le corps et les poignées B :** Tenez toujours le pyrograveur exclusivement par ses poignées. Vous éviterez ainsi toute brûlure.

**Résistance (à l'intérieur de la tête) D .** La résistance chauffe la tête de pyrogravure.

**Les câbles électriques E:** Vérifiez toujours le bon état des câbles avant l'utilisation.

**Interrupteur central du régulateur de température G:** Attention, permet d'éteindre uniquement le circuit de conduction et non la ligne électrique. Retirez toujours la fiche de la prise lorsqu'elle n'est pas utilisée ou avant d'ouvrir l'appareil afin de vérifier le fusible.

**Bouton rotatif du régulateur de température F:** Tourner le bouton vers la droite vous permet d'augmenter la tension électrique qui alimente la résistance, ce qui augmente la température de cette dernière. Tourner le bouton vers la gauche vous permet de réduire la tension transmise à la résistance, qui produit alors moins de chaleur.



## PRÉPARATION

Avant chaque utilisation, vérifiez que les câbles ne sont pas exposés ou abîmés. Si les instructions relatives à leur remplacement ne sont pas contenues dans le mode d'emploi, contactez-nous ou contactez le partenaire auprès duquel vous avez acheté notre produit, afin qu'il vous indique les modalités d'envoi du produit pour réparation



Posez le pyrograveur en position horizontale sur une surface plane, l'interrupteur de température allumé, hors de portée des enfants et des animaux.

Disposez le régulateur de température à une distance qui vous permette de le régler ou de l'éteindre depuis votre plan de travail.

## FONCTIONNEMENT DU PYROGRAVEUR



Assurez-vous que l'interrupteur général est en position « 0 » (fermé).

Branchez la fiche dans une prise 220V. Assurez-vous que l'alimentation électrique est reliée à la terre.



Appuyez sur l'interrupteur central du régulateur de température en position « I ». Le voyant lumineux s'allume.

La résistance reçoit du courant et commence à chauffer.

**Réglez la température** par l'intermédiaire du bouton rotatif de réglage de la température. **Le commutateur NE PEUT PAS DÉPASSER LA POSITION 90, NE PAS EXERCER L'ALIMENTATION POUR DÉPASSER CETTE LIMITE CAR VOUS ALLEZ CAUSER L'APPAREIL.**

Il faudra environ 2 à 5 minutes pour que la tête atteigne la température idéale.



**ATTENTION !** Utilisez des gants résistants à la chaleur tout au long de votre travail.

Saisissez le pyrograveur par ses deux poignées.

Pressez légèrement la zone de gravure avec le pyrograveur dans un mouvement alternatif de droite à gauche, pendant 2 à 3 minutes. Si le résultat est satisfaisant, commencez votre ouvrage.

La température peut avoir besoin d'être ajustée pendant le travail en fonction de votre rythme.

## **AUTRES CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**

**ATTENTION !** Le laiton est un excellent matériau pour la pyrogravure, mais il est malléable. Les pyrograveurs fonctionnent grâce à la combustion et non grâce à la pression. Si vous exercez une forte pression, vous risquez d'abîmer la surface et d'endommager irrémédiablement la tête. Le résultat idéal sera obtenu avec une légère pression. Si le résultat ne vous convient pas, essayez d'appuyer plus longtemps sur la tête ou d'augmenter la température.

**TOUJOURS** attendre trois à cinq minutes avant que le pyrograveur soit suffisamment chaud et que vous commenciez à l'utiliser.

N'appuyez pas la tête du pyrograveur trop fort, vous pourriez endommager la surface de gravure. Si votre gravure requiert une pression exagérée, cela signifie que la température de l'appareil est trop faible.

## **DÉSACTIVATION DU PYROGRAVEUR**

Posez le pyrograveur en position horizontale sur une surface plane résistante à la chaleur, hors de portée des enfants et des animaux.

Placez l'interrupteur central en position « 0 ».

Ôtez la fiche de la prise.

Attendez que la tête de pyrogravure refroidisse

Rangez l'appareil dans sa boîte. Évitez de heurter la surface gravée car cela pourrait l'endommager

## **RANGEMENT**

### *Rangement approprié du pyrograveur*

Le pyrograveur devra toujours être rangé dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.

Conservez le produit hors de portée des enfants.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

1. Le pyrograveur doit être utilisé par des personnes aptes à utiliser des appareils électriques dotés d'une surface exposée à haute température
2. La prise électrique utilisée doit être reliée à la terre et dotée d'une broche neutre.
3. Le pyrograveur ANEL est conçu pour être utilisé sur du bois, du cuir et certains plastiques (Attention: certains plastiques libèrent des substances toxiques lorsqu'ils sont chauffés).
4. ÉVITEZ l'inhalation de vapeurs causées par le contact avec la surface de gravure.
5. Utilisez le pyrograveur uniquement dans des zones bien ventilées.
6. Gardez les parties de votre corps non équipées d'une protection thermique hors de portée de la tête de pyrogravure. Au cours de l'utilisation de l'appareil, celle-ci atteint des températures très élevées, parfois supérieures à 700 °C.
7. Prenez soin de TOUJOURS garder un œil sur le pyrograveur en cours d'utilisation.
8. Toute utilisation sur des animaux est **STRICTEMENT INTERDITE**.
9. L'utilisation de l'appareil génère des températures élevées qui, en fonction du support d'application, sont susceptibles de provoquer leur auto-inflammation.
10. L'appareil doit toujours être utilisé à bonne distance de tout matériau inflammable.
11. Lors de l'utilisation, veillez d'avoir à votre portée un extincteur à poudre ou à CO<sub>2</sub>, en fonction du matériau à graver.
12. Lors de l'utilisation, portez des gants de protection thermique.
13. Le rayonnement thermique est transféré à toutes les parties métalliques. Utilisez uniquement des poignées en bois lors de l'utilisation ou du déplacement du pyrograveur chauffé.
14. Lorsque le pyrograveur est branché, ne touchez aucune des parties métalliques de l'appareil. Il s'agit d'un appareil professionnel dont l'utilisation provoque des modifications importantes, rendant possible des fuites de courant difficiles à repérer.
15. Aucune des parties de l'appareil n'est conçue pour être utilisée dans un environnement liquide. Utilisez l'appareil dans un environnement sec.

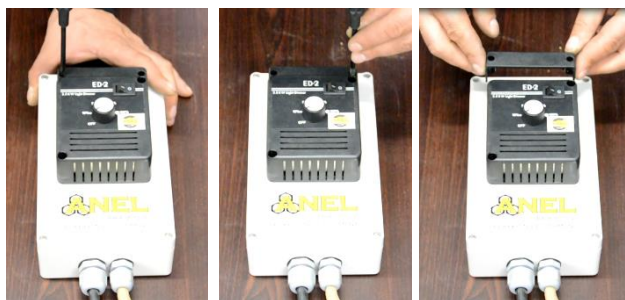
16. Lorsque l'appareil est branché, proscrire tout contact avec un liquide, en quelque partie de l'appareil. Grave risque d'électrocution
17. Ne modifiez pas l'appareil. Utilisez toujours les pièces de rechange du constructeur.
18. Les câbles d'alimentation sont exposés à des températures élevées, ce qui entraîne rigidité et dessèchement. En cas de choc ou de contact avec un objet, les isolants se rompent et laissent les câbles d'alimentation exposés à l'air libre. Cela explique la présence du revêtement de câble sur le côté de la tête de gravure et au point d'introduction de la résistance dans la tête de gravure, conçu pour protéger les câbles. Veillez à ce qu'ils ne s'abîment pas au cours de l'utilisation.
19. **ATTENTION:** Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux, jusqu'à ce que vous vous soyez assuré qu'il a refroidi



<b>GUIDE DES PANNES</b>		
<b>Problème</b>	<b>Cause probable</b>	<b>Action correctrice</b>
La tête ne chauffe pas	Fusible fondu	Suivez les instructions de remplacement du fusible
	Résistance grillée	Commandez une nouvelle résistance ou envoyez votre appareil à l'atelier
La gravure est peu profonde	Température trop basse	Augmentez légèrement la température. Attendez une minute puis essayez à nouveau.
	Surface de gravure endommagée	Commandez une nouvelle tête de pyrogravure
Au cours d'une opération de gravure répétée et continue, le temps requis de pression sur le pyrograveur est de plus en plus long.	Température trop basse	Augmentez légèrement la température. Attendez une minute puis essayez à nouveau.
	La surface à graver est très humide et la température du matériau est basse.	Vous pouvez utiliser le pyrograveur sans aucun problème sur de tels matériaux, mais vous devrez y consacrer un temps plus long.

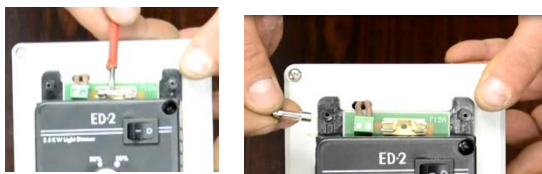
## Vérification - Changement du fusible

**Attention ! Avant de poursuivre, vérifiez que l'appareil est débranché et que l'interrupteur central est en position « 0 ».**



Dans la partie inférieure du régulateur de température se trouve le couvercle du fusible. Il est fixé par deux vis.

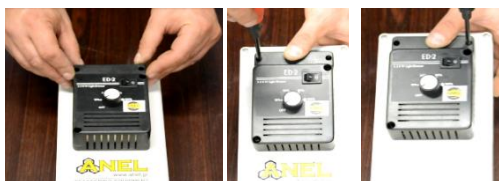
Dévissez les vis et soulevez doucement le couvercle.



Vérifiez le fusible. S'il doit être remplacé, ôtez l'ancien fusible en le soulevant doucement avec un tourne-vis, jusqu'à ce qu'un de ses côtés soit libéré. Tirez ensuite doucement pour l'extraire.



Placez le nouveau fusible et assurez-vous qu'il est bien en place.



Remettez le couvercle en place et revissez les deux vis.  
C'est prêt !

## Remplacement de la tête de pyrogravure ou de la résistance

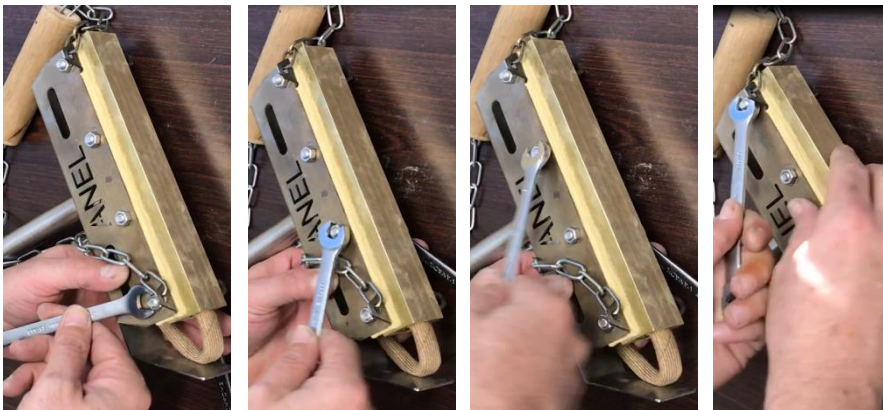
Mode d'emploi

**Attention ! Avant de poursuivre, s'assurer que la fiche de l'appareil n'est pas branchée et que l'interrupteur principal est en position 0. S'assurer également que la température de la tête est modérée et adaptée à une manipulation sans risque.**



Les matériaux d'isolation que nous utilisons sont d'excellente qualité et offrent d'excellentes performances. Ils ne peuvent toutefois pas être réutilisés. Après une première exposition à des températures élevées, ils durcissent et perdent leur élasticité. Nous vous conseillons fortement de ne pas réutiliser les matériaux isolants.

Le kit de remplacement de la résistance et des têtes de gravure contiennent tous les isolants appropriés pour un fonctionnement en toute sécurité de votre appareil.



Retirez la tête de gravure en laiton de la base du pyrograveur en dévissant les 4 vis



et en les ôtant complètement.



Tirez légèrement sur la tête jusqu'à avoir accès à la connexion du câble.

Ôtez les résidus de l'isolant thermique précédent de l'habillage de fixation de la tête.

## Mode d'emploi



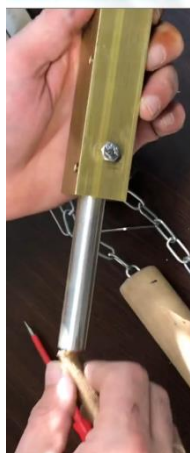
Dévissez les deux vis qui gardent en place les câbles de la résistance.



Ôtez la tête et la résistance

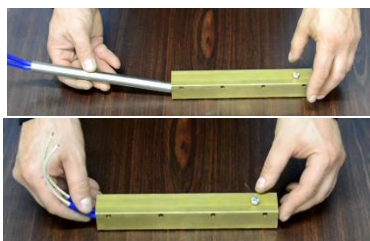


Desserrez la vis à l'arrière de la tête . Elle permet de conserver la résistance en place.



Retirez la résistance de la tête

Retirez également tout éventuel résidu à l'intérieur de la tête.



Introduisez doucement la nouvelle résistance dans la tête.

En fonction du motif à graver, répartissez de manière homogène la distance à la tête.



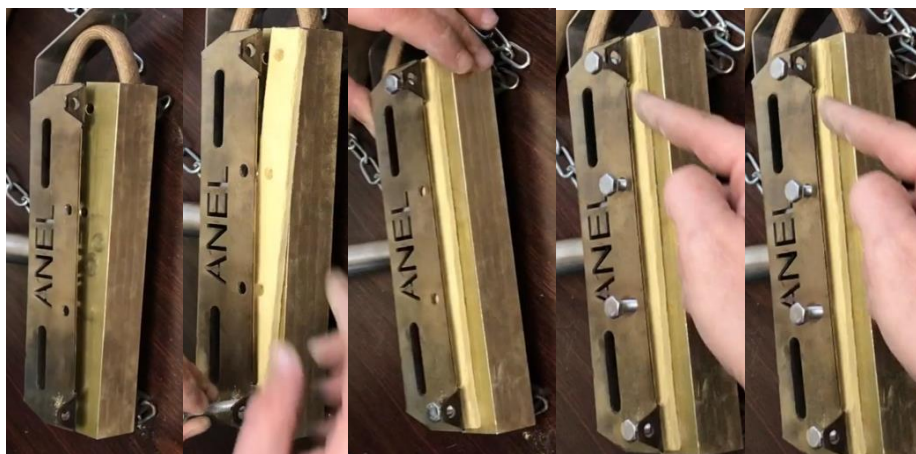
Vissez légèrement la vis de fixation à l'arrière de la tête. N'imprimez pas de forte pression car vous pourriez abîmer la résistance ou ne pas réussir à l'extraire la fois suivante.



Placez les deux isolants sur les deux câbles de la résistance.



Connectez les extrémités dénudées des câbles à la connexion d'alimentation spéciale de la base. **Important ! Assurez-vous qu'aucun fil dénudé ne dépasse de la connexion, au niveau des câbles ou de tout autre point. Le contact entre les parties dénudées des câbles et toute partie métallique de l'appareil comporte un risque d'électrocution de l'utilisateur ou de l'objet à graver..**



Fixez la tête de gravure dans son emplacement et insérez doucement l'isolant sur et sous la tête de gravure, et au niveau de la poignée de fixation. Attention, le matériau d'isolation thermique est très fragile. Fixez à l'aide des 4 vis.



Placez les dominos électriques au niveau des vis de fixation de la tête de gravure et serrez les vis.

**Afin de garantir une utilisation sécurisée de l'appareil après chaque remplacement de la résistance, branchez et allumez l'appareil en veillant à ne toucher aucune partie métallique, et mesurez toute éventuelle fuite de courant grâce à un appareil adapté.**

## PIÈCES USUELLES

(En l'absence de référence, la commande sera effectuée grâce à au descriptif)

	NB DE PIÈCES	DESCRIPTION	*PRIX
1A	AN1050ELF-H	Tête de rechange de pyrograveur électrique AN1050ELF sans bronze	

Mode d'emploi

1B	AN1050EL-3	Mâchoires de rechange en bronze de pyrograveur électrique AN1050ELRD-ST	
2A	AN1050EL-5	Tube de base de pyrograveur électrique AN1050ELxxx $\phi$ 20 X 250 inox	
2B	AN1050EL-4	Poignée de pyrograveur électrique AN1050ELxxx inox	
3	AN1050EL-1	Poignée en bois de rechange pour pyrograveur électrique AN1050ELxxx	
4	AN1050EL-6	Chaîne de poignée de pyrograveur électrique AN1050ELxxx 70 cm, acier galvanisé	
5		Vis inox M6 X 50 4 pièces	
6		Boulons inox M6 4 pièces	
7		Vis inox M6 X 10 1 pièce	
8	MN-20-192077	Domino électrique porcelaine 2 emplacements 2x1,5	
9		Plaque isolante de gravure	
11		Isolant pour câble simple $\phi$ 6 6m	
11		Isolant pour câble triple $\phi$ 8 2m	
12		Résistance $\phi$ 16X200 1500W 230V	
		Fusible de réglage Pyrograveur thermique FUSE TUBE 5.2X20mm 250V 12A	

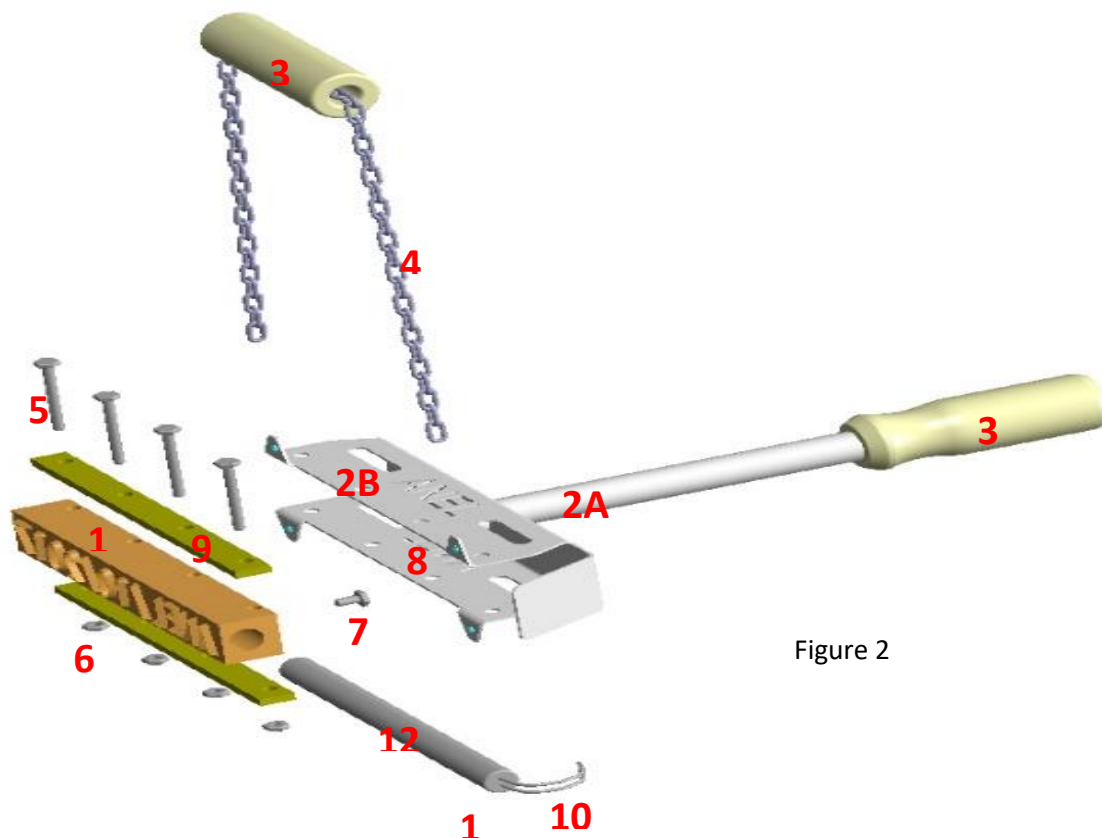


Figure 2

**PIÈCES DE RECHANGE ET SUPPORT EN ATELIER D'USINE**

Si le problème subsiste ou si vous avez besoin d'une des pièces de rechange indiquées dans la liste ci-dessus, contactez-nous pour toute information



Mode d'emploi

supplémentaire et tout support technique. Ne modifiez l'appareil en aucun cas.

REMARQUE: N'envoyez pas votre appareil à l'atelier avant d'avoir obtenu l'agrément préalable.

### **COORDONNÉES DE CONTACT**

ANEL – E.E. PANTELAKIS & CIE S.C.S.

6, 45<sup>e</sup>rue, 13341, Z.I. d'ANO LIOSIA

TÉL: (+30) 210 2771180 & 210 2771101 & 210 2483870

FAX: (+30) 210 2771180 & 210 2483870

WEB: [www.anel.gr](http://www.anel.gr)

E-MAIL: [info@anel.gr](mailto:info@anel.gr) & [sales@anel.gr](mailto:sales@anel.gr) & [support@anel.gr](mailto:support@anel.gr)



Nous garantissons que ce produit est adapté à l'utilisation décrite dans le présent manuel et ne présente aucun défaut matériel ou de fabrication. La garantie est valide pour une période de 90 jours à compter de la date d'achat. ANEL réparera ou remplacera tout matériel défectueux après examen/inspection de l'appareil par nos services. La décision de réparer ou de remplacer le produit est laissée à la discrétion d'ANEL. Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de la garantie, veuillez contacter ANEL (voir page 8 du présent manuel d'utilisation) afin que nous puissions décider des mesures correctives.

La présente garantie concerne exclusivement le remplacement, et n'engage en aucun cas notre responsabilité vis-à-vis de toute panne accessoire, accidentelle ou provisoire, ou de tout dommage provoqué sur une personne ou sur un animal. La garantie n'est pas valable en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence ou d'accident, ou en cas de dommages survenus pendant le transport ou au cours d'un accident, ou si l'appareil a été modifié ou réparé par un personnel non autorisé ou s'il a été utilisé d'une manière non conforme aux instructions du fabricant. Cette garantie s'applique uniquement aux produits détenus par des personnes ayant acheté le produit directement auprès d'ANEL ou d'un distributeur ou détaillant agréé. Sous réserve de tous nos droits de conception ultérieure ou de changement des pièces ultérieur à la publication, et sans obligation de réédition des imprimés ou des listes descriptives.

Nous ne fournissons aucune autre garantie expresse. Les garanties indirectes, y compris la garantie relative à l'intégrité du produit et à sa commercialité, sont limitées à 90 jours à compter de la date d'achat par l'utilisateur. L'acquéreur assume toute responsabilité lors de l'utilisation du produit dans le cas où il ne serait pas utilisé conformément aux instructions ou si les pratiques de sécurité usuelles ne seraient pas suivies ou si le produit était utilisé dans des conditions anormales. La responsabilité du fabricant se limite au remplacement ou à la réparation du produit.

*REMARQUE: La restriction concernant la durée de la garantie indirecte et/ou les pannes annexes peut ne pas vous concerner si le cadre juridique de la zone dans laquelle vous résidez ne permet pas son application. La présente garantie vous fournit des droits légaux spécifiques, au-delà de vos droits découlant de la législation nationale.*